

U KRUŠEVO OGIN GORI

Name: „У Крушево Огин Гори“ - „In Kruševo brennt es“¹

Herkunft: Südost-Makedonien, Region Pelagonien

Stil: Männer in großen, ausgreifenden Bewegungen, Frauen zurückhaltend, alle Schritte weich, federnd, meist auf dem Vorfuß, leicht im Plié

Form: Männer in einer Reihe in Schulterfassung, Frauen in einer anderen Reihe in Rückenkreuzfassung (oder alle in W-Fassung)

Rhythmus: 18/8: ♩ ♩ ♩. ♩ ♩ ♩. ♩ ♩

| | | | | | | | | |
|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Wert: | 2 | 2 | 3 | 2 | 2 | 3 | 2 | 2 |
| Zählung: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |

Quelle: Yves MOREAU 1980 (urspr. Atanas KOLAROVSKI)

Tanzbeschreibung: Herwig MILDE

| Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung |
|------|--------|----------|---------|--------------|
|------|--------|----------|---------|--------------|

| Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung |
|----------------------------------|--------|----------|---------|---|
| 1. Figur (auf der Stelle) | | | | |
| 1 | 1 | ☐ | R PI | zur Mitte gewandt 3 Schritte R beginnend am Platz ... |
| | 2 | | L PI | ... |
| | 3 | | R PI | ... |
| | 4 | I tip ↓ | | Frauen: mit leicht gebeugtem R Knie (Plié) stehen bleiben und 2x mit der L Fußspitze hinter der R Ferse auf den Boden stoßen (tip) ... |
| | 5 | I tip ↓ | | ... Männer: gleichzeitig vor beugen und das L Bein gebeugt nach hinten schwingen (ohne tip) Haltung beibehalten ... |
| | 6 | I fg ↑ | | L Fuß nach vorn führen bis zur angehobenen Haltung mit gebeugtem Knie, gleichzeitig im Standbein auf dem Ballen stehend nachfedern |
| | 7 | I / w | | Tritt mit L vorn in die Luft (spusák), gleichzeitig im R Knie nachgeben |
| | 8 | I Kn | | L Knie beugen/anheben und R Knie strecken |
| 2 | 1 | | L PI | T 1 gegengleich wiederholen ... |
| | 2 | | R PI | ... |
| | 3 | | L PI | ... |
| | 4 | r tip ↓ | | ... |
| | 5 | r tip ↓ | | ... |
| | 6 | r fg | | ... |
| | 7 | r / w | | ... |
| | 8 | r Kn | | ... |

Die 1. Figur wird auf die 1. Melodie 2x ausgeführt (4 Takte).

| Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung |
|--------------------------------|--------|----------|---------|--|
| 2. Figur (vorwärts iTR) | | | | |
| 1 | 1 | ↔ | R | nach re gewandt 3 Schritte R beginnend nach re ... |
| | 2 | | L | ... |
| | 3 | | R | ... |


¹ Korrekt „Vo Kruševo ogan gori“; die Variante „U Kruševo ogin gori“ wird vermutlich erstmals erwähnt in den Tanzbeschreibungen der Folk Dance Federation of California-South 1958 und hat sich seitdem in der Folkloretanzszene fest etabliert.

Die Legende sagt, die Einwohner von Kruševo hätten sich nicht den Türken ergeben wollen, ihre Stadt angezündet und sich über den Felsen hinab in den gemeinsamen Tod gestürzt. Hintergrund ist der Ilinden-Aufstand gegen die osmanische Herrschaft 1903, bei dem Tausende Aufständische und Zivilisten umkamen. Liedtext s.S. 3. Mehr siehe tanzrichtung.eu

Frauen:

| | | |
|----------|-------|--|
| 4 | l_x | Standbein (R) strecken und auf die Fußspitze heben, gleichzeitig L Fuß hinter die R Wade heben |
| 5 | - | halten |
| 6 | L | Z. 3 - 5 gegengleich wiederholen ... |
| 7 | r_x | ... |
| 8 | - | ... |


Männer:

| | | | |
|----------|---|--------------------------|--|
| 4 |  | w / l Kn | zur Mitte gewandt Standbein (R) strecken und auf die Fußspitze heben, gleichzeitig L Knie in großer Bewegung heben |
| 5 | \hookrightarrow | L^x | Schritt mit L vor R gekreuzt |
| 6 | R | Z. 3 - 5 wiederholen ... | |
| 7 | w / l Kn | ... | |
| 8 | L^x | ... | |

Die 2. Figur wird auf die 2. Melodie 4x ausgeführt (4 Takte).

Danach **1. und 2. Figur noch 2x wiederholen**. Beim dritten Durchgang setzt bereits eine neue (etwas treibende) Melodie ein.

3. Figur (schneller)

| | | | | |
|---|----------|---|-----------|--|
| 1 | 1 | \leftrightarrow | R | 3 Laufschrte R beginnend vorwärts nach re ... |
| | 2 | | L | ... |
| | 3 | | R | ... |
| | 4 | | Bw | L neben R aufsetzen und auf beiden Füßen 2x anfedern ... |
| | 5 | | w | ... |
| | 6 | \leftarrow | L | Schritt mit L etwas zurück |
| | 7 | | Bw | Z. 4 - 5 gegengleich wiederholen ... |
| | 8 | | w | ... |
| 2 | 1 | \leftrightarrow | R | 2 Laufschrte R beginnend vorwärts nach re ... |
| | 2 | | L | ... |
| | 3 |  | R / l_x | zur Mitte gewandt kleiner Sprung auf R am Platz, gleichzeitig L Fuß hinter R Wade heben, L Knie nach außen drehen (öffnen) |
| | 4 | | L / r_x | wie Z. 3 gegengleich |
| | 5 | | - | ... |
| | 6 | | R / l_x | Z. 3 - 5 wiederholen ... |
| | 7 | | L / r_x | ... |
| | 8 | | - | ... |

Die 3. Figur wird bis zum Ende der Musik wiederholt. ●

Vo Kruševo ogin gori

Vo Kruševo ogin gori
 Vo Kruševo gusta magla
 Vo Kruševo gusta magla
 V Mečkin kamen krv se lee

V Mečkin kamen krv se lee
 Tam se bijat tri vojvodi
 Tam se bijat tri vojvodi
 Turska vojska tri iljadi

Prv vojvoda Dame Gruev
 Vtor vojvoda Pitu Guli
 Vtor vojvoda Pitu Guli
 A tretiot Alebakot

Во Крушево огин гори
 Во Крушево густа магла
 Во Крушево густа магла
 В Мечкин камен крв се лее

В Мечкин камен крв се лее
 Там се бијат три војводи
 Там се бијат три војводи
 Турска војска три илјади

Прв војвода Даме Груев
 Втор војвода Питу Гули
 Втор војвода Питу Гули
 А третиот Алебакот

Version KUD Mirče Acev des Tabakkombinats Prilep auf der LP "Bre Tutunče, Žolto Altanče"

Übers.:

In Kruševo brennt ein Feuer, über Kruševo liegt dichter Rauch.
 Über Kruševo liegt dichter Rauch, am Bärenfelsen wird Blut vergossen.

Am Bärenfelsen wird Blut vergossen, dort kämpfen drei Woiwoden.
 Dort kämpfen drei Woiwoden gegen eine 3000köpfige türkische Armee.

Der erste Woiwode ist Dame Gruev, der zweite ist Pitu Guli.
 Der zweite ist Pitu Guli und der dritte Alebakov.

Übersetzung nach Jutta Malzbender

Anmerkung: „војвода - vojvoda" (dt. Woiwode) bedeutet wörtlich „Heerführer“, ein Titel, den die Rebellenführer während der osmanischen Besetzung trugen.

Q.: <http://pesna.org/song.php?id=928>